

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/38/565
S/16112
4 November 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать восьмая сессия
Пункты 32 и 36 повестки дня
ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ
ВОПРОС О НАМИБИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать восьмой год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 3 ноября 1983 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить направленное на Ваше имя письмо представителя Турецкого федеративного государства Киприс г-на Наила Аталая от 3 ноября 1983 года.

Буду признателен за распространение данного письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 32 и 36 повестки дня и Совета Безопасности.

А. Джошкун КЫРДЖА
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Наила Аталая от 3 ноября 1983 года
на имя Генерального секретаря

Настоящим информирую Вас о том, что 19 октября 1983 года первый секретарь южноафриканского посольства в Афинах г-н Андриан Дж. А. Вудстри обратился к властям Турецкого федеративного государства Кибрис с просьбой о выдаче ему разрешения въехать на их территорию из южной части Кипра, куда он первоначально прибыл и имел контакты с официальными лицами администрации киприотов-греков.

Власти Турецкого федеративного государства Кибрис отказали южноафриканскому представителю в разрешении на въезд на их территорию, исходя из однозначной поддержки Турецким федеративным государством Кибрис справедливой и мужественной борьбы народов Южной Африки и Намибии против проводимой южноафриканским режимом отвратительной политики апартеида и продолжающейся оккупации Намибии этим режимом.

При этом прилагается текст заявления, сделанного по этому вопросу 20 октября 1983 года представителем министерства иностранных дел и обороны Турецкого федеративного государства Кибрис.

Буду признателен за распространение данного письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 32 и 36 повестки дня и Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ
Представитель Турецкого
федеративного государства Кибрис

ДОБАВЛЕНИЕ

Заявление, сделанное представителем министерства
иностраных дел и обороны Турецкого Федеративного
государства Кибрис 20 октября 1983 года

Вчера власти Турецкого федеративного государства Кибрис отказали первому секретарю посольства Южной Африки в Афинах г-ну Андриану Дж. А. Вудстри, находящемуся в южной части Кипра для проведения, согласно сообщениям, контактов с официальными лицами администрации киприотов-греков по вопросу о положении киприотов-греков, проживающих в Южной Африке, в разрешении въехать на территорию Турецкого федеративного государства Кибрис через контрольный пункт "Ледра Палас" в связи с политикой апартеида, которую проводит его правительство.

Контакты, проводимые в течение довольно продолжительного времени между расистским режимом Южной Африки и администрацией киприотов-греков через посредничество Афин, раскрывают существование тесных связей между администрацией киприотов-греков и расистским южноафриканским режимом.

Как жители, у которых на протяжении многих лет попирались политические, социальные, экономические и все другие права человека и которые подвергались самым различным формам угнетения и дискриминации и даже опасности массового уничтожения в связи с расистской политикой, проводимой администрацией киприотов-греков, турецкие жители на Кипре и их единственно законный представитель - правительство Турецкого федеративного государства Кибрис - твердо выступают против всех форм расизма и расовой дискриминации и самым решительным образом осуждают такую политику и практику южноафриканского режима и любое попустительство в отношении этого режима.
